

20N10186

021966

MEGFELELŐSÉGET TANÚSÍTÓ JOGÜGYLETI ADATLAP

Kabinet

**A szerződés tárgya:** Tervezési- és felhasználási szerződés - Klauzál téri park

Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés a törvényesség kritériumainak mindenben megfelel.

Budapest, 2021.05.27.

Rékasiné dr. Adamkó Adrienn  
Jegyzői Iroda



Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés nem tartozik a közbeszerzési eljárás-köteles körbe.  
**CPV (közös közbeszerzési szójegyzék) kódja:**

Budapest, 2021.05.28.

Közbeszerzésileg jóváhagyva



Igazolom, hogy a mellékelt szerződésben vállalt kötelezettség pénzügyi fedezete Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata 2021. évi elfogadott költségvetése 6303 - Önkormányzati felújítások cím kiadási előirányzatában bruttó 24 384 000 Ft összegben rendelkezésre áll és a jogügylet megfelel a vonatkozó hatályos pénzügyi jogszabályoknak és belső pénzügyi szabályzatoknak. (2021, 24 384 000; ; , -év/Ft)

Budapest, 2021.06.03.

Pénzügyi Iroda vezetője



Támogatásokat Vizsgáló Iroda általi vizsgálat nem szükséges.

Budapest, 2021.06.16.

Szakmailag illetékes iroda vezetője



# TERVEZÉSI- ÉS FELHASZNÁLÁSI SZERZŐDÉS

Közterület alakítási tervdokumentáció és  
Kivitelezési tervdokumentáció elkészítése

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal		
Központi Iktató		
Iktatószám:	V/140-1/2021	
2021 JÚN 11.		
előszám:	melléklet:	alóadó:
	db	SR

amely létrejött egyrészről:

## MEGRENDELŐ:

Megrendelő neve: Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata  
Székhelye (lakhelye): 1073 Budapest, Erzsébet körút 6.  
törzskönyvi azonosító száma: 735704  
KSH statisztikai számjele: 15735708-8411-321-01  
Adószáma (adóazonosítója): 15735708-2-42  
Képviselőjében eljár: Niedermüller Péter polgármester  
a továbbiakban: mint „Megrendelő”

másrészről:

## TERVEZŐ

Tervező neve: Geum műterem Kft  
Székhelye (lakhelye): 1123 Budapest, Alkotás utca 3.  
Cégjegyzékszám: 01-09-921288  
Adószáma (adóazonosítója): 14817160-2-43  
Képviselőjében eljár: Gyüre Borbála  
a továbbiakban: mint „Tervező”

között a mai napon, az alábbi feltételek szerint.

## SZERZŐDÉS TÁRGYA:

A szerződés tárgya: Klauzál téri park – Közterület alakítási terv és Kiviteli terv

## I. RÉSZ

### 1. Tervezési feladat:

- 1.1. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő megrendeli, a Tervező elvállalja a Budapest VII. ker. Klauzál téri park (a körülvevő kiemelt járdaszegélyt tekintve határvonalnak, beleértve a Vásárcsarnok felőli járdaszélesítést) közterület-alakítási és kiviteli terveinek elkészítését.
- 1.2. A szerződő felek rögzítik, hogy a Tervező az elkészült kiviteli tervet átadja a jelen Szerződésben rögzített meghatározott egyszeri felhasználásra Megrendelőnek a tárgyi építmény megvalósítása céljából.

## 2. Tervezői alapszolgáltatás

- 2.1. Tervező a Megrendelő által átadott Tervezési program, valamint a 2020 decemberében készült Tanulmánytervnek megfelelően elkészíti minden szükséges szakági munkarésszel együtt a területre vonatkozó Közterület alakítási tervet és a komplett kiviteli tervet, amely szükséges a terület kivitelezéséhez, elkészültét követően pedig a terület műszaki átadásához, beleértve a szakhatósági engedélyeket is.
- 2.2. A közterület alakítási terv és a kivitelezési dokumentáció minden munkarészét olyan léptékben kell elkészíteni, amely a jóváhagyáshoz, illetve a kivitelezéshez szükséges.
- 2.3. A kiviteli tervdokumentáció a Klauzál téri park megvalósításához – minden munkarészre kiterjedően az építők, a szerelők, gyártók számára kellő részletezettséggel – a szükséges és elégséges minden közvetlen információt, utasítást tartalmazva bemutatja a felhasználandó összes anyag, szerkezet, termék, berendezés stb. helyzetét, méretét, minőségét. A közterület alakítási terv és a kivitelezési dokumentáció tartalmi követelménye tekintetében figyelembe kell

2021

QAA

venni a Magyar Építész Kamara és a Magyar Mérnöki Kamara vonatkozó, szakmai követelményeket megállapító szabályzatait. Műhelytervek készítése nem Tervező feladata.

- 2.4. Tervező jelen Szerződés teljesítése érdekében egyeztet a szakhatóságokkal, az érdekelt közműszolgáltatókkal, beszerzi a jogszabályokban meghatározott szakági munkarészekre a szükséges tervjövahagyásokat, ill. a szükséges nyilatkozatokat.
- 2.5. Nem képezi Tervező alapszolgáltatását:
- Építési területen kívüli közművek tervezése
  - Építési területen kívüli utak tervezése
  - Hatósági és szakhatósági eljárási díjak
  - Kivitelezői ajánlatok értékelése
  - Tervezői művezetés
  - Műszaki ellenőrzés

### 3. Megrendelői adatszolgáltatás és annak határidői

3.1. Tervezési program	Szerződés aláírásával egyidejűleg
3.2. Fakataszter és faegészségügyi értékelés	Szerződés aláírásától számított 5 nap
3.3. Közvélemény kutatások eredménye	Szerződés aláírásától számított 5 nap
3.4. Minden a területhasználatra korábban készült tanulmány, vizsgálat	Szerződés aláírásától számított 5 nap
3.5. 'Közösségi tervezés', ötletelés eredményei, lakossági igények	Szerződés aláírásától számított 5 nap
3.6. Tanulmánytervre érkezett lakossági vélemények	Szerződés aláírásától számított 5 nap
3.7. Térképmásolat és tulajdonlap	Szerződés aláírásától számított 10 nap

## II. RÉSZ

### 5. A tervdokumentációk tervszállítási határideje, módja, teljesítés:

- 5.1. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Tervező a jelen Szerződés 1. pontjában meghatározott, a Szerződés 2. pontjában részletezett tartalmú terveket a következő határidőkkel köteles Megrendelő részére átadni:

Mindkét tervfázis tervecsomagját papírformátumban 4 példányban, és elektronikus formátumban (CD-n, PDF/A formátumban) 1 példányban kell Tervezőnek leszállítania.

#### Közterület-alakítási terv (KAT):

Szerződés aláírásától számított

85 munkanap

Szerződő felek az alábbi részhatáridőket határozzák meg:

- Munkaközi terv	25 munkanap
- megrendelői észrevételek megtétele	10 munkanap
- bírálati KAT	25 munkanap a megrendelői észrevételek megérkezésétől
- megrendelői észrevételek megtétele	10 munkanap
- végleges KAT	15 munkanap a megrendelői észrevételek megérkezésétől

#### Kiviteli terv:

A jóváhagyott közterület alakítási tervtől számított

85 munkanap

Szerződő felek az alábbi részhatáridőket határozzák meg:

- bírálati Kiviteli terv	50 munkanap
- megrendelői észrevételek megtétele	15 munkanap
- végleges Kiviteli terv	20 munkanap a megrendelői észrevételek megérkezésétől

A KAT jóváhagyása a Képviselő Testület határozatával történik. Megrendelő fenntartja magának a jogot, hogy a Kiviteli terv fázisát Tervezőtől a Képviselő Testület döntésének függvényében vagy későbbi időpontban vagy egyáltalán nem rendeli meg.

2. 

RAA

- 5.2. A tervszállítás a Megrendelő jogosult képviselőjének történő, írásbeli átadás-átvétel útján történik. A tervszállítás helye a Megrendelő székhelye. A tervszállítás történhet személyes vagy postai úton történő átadással.
- 5.3. A Megrendelő a végleges tervdokumentációk átvételétől számított 5 munkanapon belül jogosult kifogásait a Tervezővel írásban közölni. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő fenti határidőben közölt megalapozott kifogásai alapján, a Tervező az írásban megküldött kifogások kézbesítését követő 8 munkanapon belül köteles a tervdokumentáció kifogásolt részét kijavítani. A szerződő felek rögzítik, hogy amennyiben a Tervező fenti határidőben a megalapozott megrendelői kifogásokat kijavítja, és a Megrendelőnek átadja, úgy nem esik késedelembe a teljesítésével. Megrendelő az 5. munkanap leteltét követően, amennyiben kifogással nem élt, ill. ha a Tervező a megalapozott kifogásokat kijavította, köteles a teljesítés igazolást haladéktalanul kiadni.
- 5.4. Tervező a tervezési feladatok vonatkozásában akkor teljesít szerződésszerűen, ha az elkészült tervdokumentációk a Tervezési programnak, a hatósági engedélyeknek, a hatályos jogszabályoknak, a tervezésre vonatkozó előírásoknak (magyar szabványok, szakmai standardok, MÉK szabályzatok) megfelelnek.

## 6. Tervezési- és felhasználási díj, fizetés módja, határideje

- 6.1. A jelen Szerződés 1.1. pontjában meghatározott közterület-alakítási és kiviteli tervdokumentáció elkészítése és felhasználási díja mindösszesen:

**nettó 19.200.000.-Ft + 27%Áfa, azaz bruttó 24.384.000.-Ft, azaz bruttó Huszonnégymillió-háromszáznolcvan-négyezer forint.**

- 6.2. A tervezési- és felhasználási díj megfizetése az alábbi ütemezésben esedékes:

<u>Közterület-alakítási terv díja összesen:</u>		nettó 8.100.000.-Ft + 27% Áfa
		azaz bruttó 10.287.000.-Ft
		azaz Tízmillió-kettőszáznolcvanhétezer forint
Részhatáridők és kifizetések		
-	bírálati Közterület-alakítási terv leszállítása	nettó 4.050.000.-Ft + 27% Áfa
		azaz bruttó 5.143.500.-Ft
		azaz Ötmillió-egyszáznegyvenháromezer-ötszáz
	forint	
-	végleges, hiánytalan Közterület-alakítási terv	nettó 4.050.000.-Ft + 27% Áfa
		azaz bruttó 5.143.500.-Ft
		azaz Ötmillió-egyszáznegyvenháromezer-ötszáz
	forint	
<u>Kiviteli terv:</u>		nettó 11.100.000.-Ft + 27% Áfa
		azaz bruttó 14.097.000.-Ft
		azaz Tizennégymillió-kilencvenhétezer forint
Részhatáridők és kifizetések		
-	bírálati Kiviteli terv leszállítása	nettó 5.550.000.-Ft + 27% Áfa
		azaz bruttó 7.048.500.-Ft
		azaz Hétmillió-negyvennyolcezer-ötszáz forint
-	végleges, hiánytalan Kiviteli terv	nettó 5.550.000.-Ft + 27% Áfa

azaz bruttó 7.048.500.-Ft

azaz Hétmillió-negyvennyolcezer-öt száz forint

- 6.3. A megrendelő köteles a jelen Szerződés 6.2. pontjában meghatározott tervezési- és felhasználási díjat, a kiviteli tervdokumentáció szerződésszerű teljesítésétől (teljesítési igazolás kiadásának időpontja, vagy a leszállított terv átadásától számított 9. naptári nap, amennyiben a megrendelő nem nyilatkozik és teljesítési igazolást sem ad) számított 30 naptári napon belül, a Tervező által kiállított számla alapján, átutalás útján a Tervező CIB Banknál vezetett, **10700691-49194302-51100005** számú számlájára megfizetni.
- 6.4. A fizetés teljesítés időpontja az a nap, amikor az átutalt tervezési- és felhasználási díj a Tervező bankszámláján jóváírásra került.
- 6.5. Szakmai teljesítés igazolás kiállítására jogosult:

Név: Sólyom Benedek főépítész  
Cím: H-1076 Budapest, Garay u. 5. II.  
Telefon: +36 1 462-3368  
E-mail: foepitesz@erzsebetvaros.hu

### III. RÉSZ

#### 7. Tervező felelőssége, kötelezettsége és jogai

- 7.1. Kötelezettségek Tervező a közterület-alakítási és a kiviteli tervek elkészítésére, átadására, valamint jelen Szerződésben megjelölt egyéb különszolgáltatások elvégzésére köteles. E körben a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően, a Megrendelővel kölcsönösen együttműködve köteles eljárni, a jogszabályokat, szabályzatokat, építési előírásokat, szabványokat és egyéb szakmai és kamarai szabályokat betartani.
- 7.2. Utasítások Tervező a Megrendelő érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni, de az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető, építési jogszabályokba és előírásba ütköző, szakszerűtlen, nem megvalósítható, etikai szabályokkal ellentétes szolgáltatást nem végezhet. Ilyen utasításokat nem hajthat végre, Megrendelő ismételt, nyomatékos felszólítása esetén sem. Tervező köteles a Megrendelőt utólag igazolhatóan figyelmeztetni, ha célszerűtlen, szakszerűtlen, gazdaságtalan utasítást ad, a figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Tervező felel.
- 7.3. Titoktartás Tervező a Szerződés alapján és a tervezés folyamán birtokába jutott üzleti adatokat, információkat köteles üzleti titokként bizalmasan kezelni, azokat a Szerződéssel össze nem függő célra nem használhatja fel, harmadik személynek nem adhatja át.
- 7.4. Felelősség Tervező felelős:
- a) az általa készített kiviteli tervek műszaki tartalmának szakszerűségéért, valós állapotnak megfelelő tartalmáért, a tervezéssel érintett védett építészeti és természeti örökség megővéseért; az általa készített kiviteli terv műszakilag kivitelezhető, gazdaságos, célszerű megoldásokat tartalmaz, a Megrendelő igényeit kielégíti;
  - b) a terv készítésében (részben vagy folyamatosan) résztvevő, a tervezői feladat szakmai tartalmának megfelelő szakismerettel és jogosultsággal rendelkező szakági tervezők és szakértők kiválasztásáért; Tervező a jelen Szerződésben foglaltak teljesítése érdekében jogosult alvállalkozókat igénybe venni, akikért úgy felel, mintha az alvállalkozói (teljesítési segédei) által végzett munkákat saját maga végezte volna el;
  - c) a szakági tervezők közötti egyeztetések koordinálásáért, terveik összehangolásáért;
  - d) a szakmai felelősségbiztosításra vonatkozó kötvénye és a biztosító igazolásának - a fedezet fennállásáról - rendelkezésre állásáról, egyben vállalja, hogy a biztosítás hatályát a jelen Szerződés teljesítéséig fenntartja. Nem minősül szerződésszegésnek az az eset, ha a hatályos biztosítási szerződés megszűnésének napjával legalább a megszűnt biztosítással azonos - vagy megrendelőre kedvezőbb tartalmú - biztosítás lép hatályba és ez a Megrendelő felé igazolásra kerül.

1-601

249

- e) hogy a kiviteli tervdokumentáción sem neki, sem harmadik személynek nincs olyan joga, vagy igénye, mely a jelen Szerződés szerinti felhasználást korlátozná vagy kizárná; Tervező teljes anyagi felelősséggel tartozik - a jogszavatosság szabályain túl - az e miatt a Megrendelőre háruló valamennyi kárért;

- 7.5. Tervmódosítás a) Tervező a Megrendelő által elfogadott tervdokumentáción a Megrendelő hozzájárulása nélkül lényegi módosítást nem végezhet, azt nem egészítheti ki, abból nem hagyhat ki, kivéve, amennyiben ez szakmai kötelessége, ill. amennyiben ez a kivitelezés során szükséges, ezen esetekben Megrendelőt késedelem nélkül értesíteni kell.
- b) Megrendelő a korábbi tervfázisban jóváhagyott tartalomban, az aktuális tervfázis szállítását megelőző 15 munkanapon belül, nem kérhet jelentős változtatást. Jelentős változtatásnak minősül a már elkészült terveknek a közterület-alakítási terv fázisban történő min. 30%-os változtatása, valamint a kiviteli tervi fázisban történő minimum 15%-os változtatása. Amennyiben a változtatás mégis elengedhetetlen, úgy Tervező köteles 3 munkanapon belül írásbeli ajánlatot („Pótajánlat”) küldeni a Megrendelő részére, melyben megjelöli a pótmunka díját és a határidejét. Megrendelő köteles az ajánlatot 3 munkanapon belül elfogadni vagy elutasítani, a változtatás(ok)t Tervező csak az ajánlat Megrendelő általi elfogadása után hajtja végre. Amennyiben Megrendelő a Pótajánlatra 3 munkanapon belül nem ad választ, az ez utáni napok számával, annak megérkezéséig a tervezési határidő meghosszabbodik.

## 8. Megrendelő kötelezettsége és jogai

### 8.1. Kötelezettségek

Megrendelő jogosult a Tervező által készített tervek jóváhagyására, - vagy a Tervezési programnak, Jóváhagyási tervnek, építésügyi hatósági engedélynek való meg nem felelés esetén – annak jóvá nem hagyására. Megrendelő köteles a Szerződés szerint teljesített tervek átvételére, az alapszolgáltatások díjának, valamint a Tervező felmerült és igazolt – szerződésszerű – költségeinek megfizetésére. A Tervező kérésére a Megrendelő köteles igazolni, hogy jelen Szerződésből fakadó kötelezettségeinek pénzügyi fedezete biztosított. Megrendelő jogainak gyakorlása és kötelezettségeinek teljesítése során a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek megfelelően, a Tervezővel együttműködve köteles eljárni. Megrendelő köteles Tervező számára a terv elkészítéséhez, illetve az általa vállalt egyéb szolgáltatások teljesítéséhez szükséges minden adatot, tény, információt, felvilágosítást, utasítást megadni. Megrendelő köteles a Tervező kérésére a tervezési folyamatban felmerülő lényeges kérdésekben 3 munkanapon belül állást foglalni, utasítást adni.

8.2. Adatszolgáltatások Megrendelő a köteles a 3. pontban leírtak szerinti adatszolgáltatásokat határidőre teljesíteni.

## IV. Rész

### 9. A szerződésszegés és a szerződés megszűnése

- 9.1. Késedelem Ha valamelyik fél a jelen Szerződésben meghatározott bármelyik határidőt elmulasztja, a másik fél - a késedelem jellegétől függően – ha ez érdekében áll - a teljesítésre megfelelő póthatáridőt tűz ki. A póthatáridő eredménytelen eltelte esetén a Ptk., késedelmes teljesítés körében meghatározott jogkövetkezményei alkalmazhatók, jelen Szerződésben megállapított eltérésekkel.
- 9.2. Szüneteltetés Megrendelő – előzetes értesítés és költségtérítés mellett – a Tervező szolgáltatásait legfeljebb kilencven napra szüneteltetheti. Harminc napot meghaladó szüneteltetés esetén, Tervező követelheti az addig elvégzett szolgáltatásainak díját és azzal felmerült, igazolt költségeit, továbbá azokat is, melyek a szüneteltetéssel összefüggésben keletkeztek. Ha a szüneteltetés időtartama a kilencven napot meghaladja, Tervező a Szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, és kárának megtérítését követelheti.
- 9.3. Szolgáltatás megtagadása Ha a Megrendelő az esedékes fizetési kötelezettségével késedelembe esik, vagy vagyoni viszonyainak időközben bekövetkezett jelentős megromlása folytán fizetési kötelezettségének teljesítése veszélyeztetve van, megfelelő biztosíték hiányában, a Tervező jogosult további szolgáltatásait

megtagadni. Tervező nyolc napos póthatáridőt köteles tűzni a fizetési kötelezettség teljesítésére. A határidő eredménytelen eltelte esetén a Tervező a szerződésszegés jogkövetkezményeit alkalmazhatja.

- 9.4. Késedelmi kamat Megrendelő fizetési kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén Tervezőt késedelmi kamat illeti, melynek mértéke a mindenkoriban jegybanki alapkamat kétszerese.
- 9.5. Késedelmi kötbér Amennyiben a Tervező a tervdokumentáció átadásával késlekedik, Megrendelőt késedelmi kötbér illeti, mely a 5.2. pontban rögzített késedelembe esett - tervezési munkarész nettó tervezési díjának 0,25 %-a naponta, legfeljebb azonban a 6.1. pontban rögzített nettó tervezési díj 10%-a. Tervező hozzájárul, hogy Megrendelő a kölcsönösen elfogadott késedelmi kötbér összegét az aktuális részszámlába beszámítsa.
- 9.6. Megrendelőnek felróható meghíúsulás jogkövetkezményei:  
Ha a Szerződés Megrendelőnek felróható ok miatt szűnik meg, Tervező jogosult a Szerződés megszűnésének időpontjáig elvégzett szolgáltatásainak, felmerült költségeinek ellenértékére, továbbá meghíúsulási kötbérként a Szerződésben rögzített díj 20 %-ára.
- 9.7. Egyéb szerződésszegés:  
Tervező egyéb szerződésszegésének jogkövetkezményei:
- a) Hibás teljesítés esetén a Tervező elsődlegesen a kiviteli tervdokumentáció kijavítására köteles.  
Ha a Tervező a kijavítást alapos ok nélkül megtagadja, vagy határidőre nem végzi el, a Megrendelő a Szerződéstől díjfizetési kötelezettség nélkül elállhat, és felróhatóság esetén, a b) pontban meghatározott összegre tarthat igényt.
  - b) Az adott tervfázis Tervezőnek felróható nem teljesítése, vagy alkalmatlan teljesítése esetén, Megrendelőt kizárólag a 6.1. pontban rögzített késedelembe esett - tervezési munkarész nettó tervezési díja 20%-nak megfelelő összeg, mint átalány-kártérítés illeti meg.
  - c) A 30 napot meghaladó késedelmes teljesítést bármelyik fél súlyos szerződésszegésként értékelheti, és a Szerződés hatályát egyoldalú nyilatkozatával megszüntetheti (szankciós elállás vagy felmondás), amikor is a meghíúsulási kötbér szabályai irányadóak.

## V. RÉSZ

### 10. Szerzői jogok, jog- és kötelezettségek

- 10.1. A szerződő felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés alapján a Tervező által elkészített tervdokumentáció a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény védelme alatt áll. A jelen Szerződés alapján elkészített tervek és ehhez kapcsolódó munkarészek a Tervező tulajdonában maradnak.
- 10.2. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelőt a jelen Szerződés alapján elkészített közterület-alakítási és kiviteli tervdokumentáció vonatkozásában egyszeri felhasználási jog illeti meg. A Megrendelőt azt csak a jelen Szerződésben rögzített célra, a Szerződés szerinti terület kivitelezésére jogosult felhasználni. A felhasználás feltétele, hogy a Megrendelő a Tervezőnek a jelen Szerződésben meghatározott tervezési- és felhasználási díjat szerződésszerűen teljesítse.
- 10.3. A tervdokumentáció (vagy annak részei) ismételt felhasználásához, másnak történő átadásához, illetve átengedéséhez a Tervező külön írásbeli engedélye vagy a szerződő felek írásbeli megállapodása szükséges. Ennek megszegése esetén a Megrendelő kártérítési felelősséggel tartozik a Tervező felé.
- 10.4. A Tervező jogszavatosságot vállal azért, hogy az általa készített tervdokumentáción harmadik személynek felhasználási vagy egyéb korlátozó joga nem áll fenn. A Tervező szavatosságot vállal azért, hogy az általa elkészített tervdokumentáció a jelen Szerződés aláírásának időpontjában hatályban lévő jogszabályoknak megfelel.

## VI. RÉSZ

### 11. Együttműködés

- 11.1. A szerződő felek a Szerződés teljesítésének érdekében kölcsönösen együttműködve kötelesek eljárni. A szerződő felek a tervezés folyamán kötelesek egymást minden lényeges körülményről tájékoztatni, így különösen a megrendelő

véleményezi/véleményezheti az egyes tervezési munkarészeket. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés módosítása kizárólag írásban érvényes.

A szerződő felek a tervezés folyamán végzett egyeztetések során az általuk lényegesnek tartott észrevételekről, kifogásokról, tájékoztatásokról írásbeli emlékeztetőt kötelesek felvenni. Kizárólag ezen írásbeli emlékeztetőben, vagy írásban közölt kifogások, észrevételek, tájékoztatások vehetők figyelembe egy esetleges jogvita esetén.

- 11.2. A szerződő felek rögzítik, hogy jelen Szerződést érintő kérdésekben, ill. a tervek véleményezésében, egyeztetésében, állásfoglalásra jogosult képviselő:

Megrendelő részéről:

Sólyom Benedek DLA beosztás: főépítész

Tervező részéről:

Gyüre Borbála, beosztás: tájépítész tervező, ügyvezető

Lád Gergely, beosztás: tájépítész tervező, ügyvezető

A Tervező és a Megrendelő más személyektől észrevételt, kifogást nem fogadhat el.

- 11.3. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés teljesítése során az egymásnak küldött írásbeli nyilatkozataikat (ideértve a Tervező által kibocsátott számlákat, műszaki-, illetőleg jognyilatkozatokat) az alábbi címekre küldhetik meg:

Megrendelő részéről:

levelezési cím: 1073 Budapest, Erzsébet körút 6.

e-mail: foepitesz@erzsebetvaros.hu

telefon: +36 1 462 3368

Tervező részéről:

levelezési cím: 1123 Budapest, Alkotás utca 3.

e-mail: geum@geum.hu

telefon: +36 70 610 7799

- 11.4. A Felek a közöttük felmerülő esetleges nézeteltéréseket, vitákat elsősorban békés úton rendezik. A Felek a jelen szerződésből fakadó jövőbeni jogvitájuk rendezése érdekében kikötik a Megbízó székhelye (1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.) szerinti illetékes bíróságot (Pesti Központi Kerületi Bíróság).

- 11.5. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos magyar jogszabályok - így különösen a Ptk. és az 1999. évi LXXVI. tv. vonatkozó szabályai - az irányadóak.

Ezt követően a szerződő felek törvényes képviselői, a jelen Szerződést annak elolvasását és értelmezését követően, mint üzleti akaratukkal mindenben egyezőt helybenhagyólag aláírják.

Kelt:.....

  
2021 JÚN 15.  
Budapest Főváros VII. kerület  
Erzsébetváros Önkormányzata  
Képv: Niedermüller Péter polgármester  
Megrendelő

  
GEUM MŰTEREM KFT  
1123 BP. ALKOTÁS U. 3  
ASZ. 14817160-2-43  
Képv: Gyüre Borbála ügyvezető  
Tervező

Jogilag ellenőrizte:

  
2021 JÚN 14.  
Dr. Laza Margit  
jegyző  
Polgármesteri Hivatal Jegyző

Pénzügyi ellenjegyző:

  
2021 JÚN 11.  
Nemes Erzsébet  
pénzügyi irodavezető

Mellékletek:

1. sz. melléklet:

Tervfázisok és tervi tartalom



1. sz. melléklet:

## Tervfázisok és tervi tartalom

### KÖZTERÜLET-ALAKÍTÁSI TERV

#### TÁJÉPÍTÉSZET

Favédelmi-, fakivágási terv	m_1:500
Kertépítészeti terv	m_1:250
Térmeteszetek	m_1:100
Zöldfelületi idomterv	m_1:500
Látványtervek	
Anyaghasználat és berendezések bemutatása	
Növényalkalmazási vázlat	
Műszaki leírás	
Tervezői költségbecslés	

#### KÜLSŐ KÖZMŰ

Közműadatok beszerzése	
Közműgenplán	
Vízfogyasztók vízellátásának koncepciója	
Burkolt felületek vízvezetésének és bekötésének koncepciója	

#### ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK ÉS KÖZVILÁGÍTÁS


#### ÚT ÉS FORGALOMTECHNIKA

Út és forgalomtechnikai beavatkozások elvi kialakítása, bedolgozva a tájépítészeti tervekbe	
---	--

### KIVITELI TERV

#### TÁJÉPÍTÉSZET

Favédelem, fakivágás és bontási terv	m_1:250
Kertépítészeti átnézeti terv	m_1:250
Burkolatrakási, kitűzési és vízvezetési terv	m_1:100
Növénykiültetési és kitűzési terv	m_1:100
Térmeteszetek	m_1:100
Részletrajzok, konszignációk	m_1:50,20,10
Automata öntözőhálózat terve	m_1:250

Szükség esetén kisebb kerti műtárgyak tartószerkezeti tervei	
Anyaghasználat és berendezések bemutatása	
Növényjegyzék	
Műszaki leírás	
Tételes költségvetési kiírás	

#### KÜLSŐ KÖZMŰ

Vízfogyasztók vízellátásának tervezése	
bBurkolt felületek vízelvezetésének tervezése	
Vízművek elvi nyilatkozatának, tervjóváhagyásának, szolgáltatói hozzájárulásának beszerzése	
FCSM előzetes tájékoztatásának, szolgáltatói hozzájárulásának beszerzése	
Tájépítés és víziközmű tervek e-közműveztetése	
Tulajdonosi és közútkezelői hozzájárulások beszerzése	

#### ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK ÉS KÖZVILÁGÍTÁS


#### ÚT ÉS FORGALOMTECHNIKA

Átnézeti helyszínrajz	
Jelenlegi forgalmi rend	
Tervezett forgalmi rend	
Ideiglenes forgalmi rend	
Jelenlegi állapot – geodézia	
Útépitési helyszínrajz	
Kitűzési helyszínrajz	
Mintakeresztmetszelvények	
Közműgenplán	
Műszaki leírás	
Méret és mennyiség számítás	
Tételes költségvetési kiírás	